

## Глоссарий (А-Г)

Стоп! Важные вещи из окружающего мира Джеки Чана и его фильмов:

**Агентство Вильяма Морриса:** Американская компания, которая представляет Чана в США.

**Азиатский ястреб:** Имя Джеки в «Доспехах Бога»

**Академия Китайской Драмы:** Школа Пекинской Оперы, которую Джеки посещал с 7 до 17 лет.

**Али, Мухамед:** Боксер, которого Джеки обожает больше всего.

**Ангелы Джеки:** Модельное агентство Чана.

**Андриус, Джулия:** Американская певица. Одна из любимых исполнителей Чана.

**Армия Джеки Чана:** Каскадеры Джеки.

**Астер, Фрэд:** Чановский эталон грации и ловкости.

**Бакенбарды:** Самая явная поддельная костюмированная часть в «Великолепных телохранителях».

**Бар Нептун:** Место собрания преступников в «Полицейской истории II».

**Баркер, Боб:** Ведущий игрового шоу, который однажды тренировался с Джеки еще до того, как Чан стал звездой. Странно, Баркер был побит Адамом Сандлером в «Счастливчике Гилморе», и Сандлер выходит вручить Чану награду MTV за лучший бой 1995. Мир тесен.

**Белый веер:** Группа в «Молодом Мастере».

**Бешеный буйвол:** Нарушитель спокойствия в «Близнецах Драконах».

**Благотворительный Фонд Джеки Чана:** Организация, основанная Чаном для оказания помощи нуждающимся детям.

**Бо Бо Чан:** Чай, носящий имя Джеки.

**Большая белая акула:** Партнер Джеки в подводном дуэте в «Первом ударе».

**Вечный нефрит:** Сильно желанное сокровище из «Немного Кунг-фу».

**Вино:** После съемки двух фильмов «Мистер Крутой» и «Первый Удар» в Австралии, Джеки стал определенным экспертом по винам.

**Вода:** Элемент, появляющийся в большинстве фильмов Джеки.

*Пьяный Мастер:* Бак для орошения.

*Молодой Мастер:* Принимает душ.

*Проект А:* Принимает душ.

*Полицейская история:* Принимает душ.

*Полицейская история II:* Может случайно упасть ведро с водой на Джеки + идет дождь.

*Проект А II:* Кидают в реку.

*Близнецы Драконы:* Принимает ванну с пеной.

*Суперполицейский:* В дождь.

*Городской Охотник:* Оказывается три раза в бассейне.

**Воздух:** Джеки схож с этим элементом, так как часто его рассекает – на воздушном шаре, на вертолетной висячей веревке, крыше автобуса и т.д.

**Вонг, Оливер:** Художник-декоратор во многих фильмах Чана, включая «Первый Удар».

**Воющий город:** Безопасное убежище для преступников в Гонконге, некогда было крепостью династии Чуг. У Джеки появилась возможность разрушить это место во время сцен взрывов для «Криминальной истории». Сейчас на этом месте парк.

**Выходной:** То, что Джеки никогда не берет.

**Герой-хлыст:** Боец, которого приняли за Джеки в «Немного Кунг-фу».

**ГК (НК):** Гонконг (Hongkong).

**Глаз змеи:** Осведомитель в «Полицейской истории».

**Гликенхаус, Джеймс:** Режиссер «Защитника».

**Гонконгская ассоциация мастеров боевых искусств:** Группа, организованная Чаном, для оказания помощи мастерам боевых искусств Гонконга.

**Городской Охотник:** Популярный японский комикс. Повлиял на создание одноименного фильма с Чаном.

**Гран При Макао:** Ежегодные автомобильные гонки в Макао.

**Грозные Холмы:** Местоположение Долины Дьявола в «Великолепные телохранители».

**22988:** Номер Джеки в тюрьме в «Острове огня».

**Д.Ч. Моторс (J.C. Motors):** Компания авто принадлежностей, принадлежащая Джеки и расположенная в Гонконге.

**Даниелс, Гари:** Английский мастер боевых искусств, который дрался с Джеки в «Городском Охотнике». Запомнился за свои прекрасно исполненные шпагаты и изображение Кена из пародии на видео игру «Смертельная битва».

**День рождения:** Просто еще один 24-часовой период для Джеки.

**Деревянные бойцы:** Механические чудища, лучше которых Джеки должен был стать в конце «Деревянных Бойцов Шаолиня».

**Долина Дьявола:** Область, занимаемая изменниками в «Великолепных телохранителях».

**Дракон Ма:** Имя Джеки в серии фильмов «Проект А»

**Дракон:** Один из пяти животных стилей боевых искусств. Изображает живость ума.

**Дублеры:** То, что по словам Джеки он не использует, хотя иногда утверждает, что делает, правда только для трюков, которые могут вытолкнуть пробку из его раненой головы. Даже, если это правда, то что он делает – это жестоко!

**Жемчужина души:** Желанное сокровище из «Немного Кунг-фу».

**Журавль:** Один из пяти животных стилей боевых искусств. Направлен на достижение цели.

**Замедленные съемки:** Процесс съемки сцены быстрее, чтобы бойцы казались быстрее. Нечто что, по словам Джеки, ему не нужно.

**Затойчи:** Известный японский фехтовальщик, которого Чан спародировал в начале «Немного Кунг-фу».

**Звуки Музыки:** Американский мюзикл, по утверждению Джеки который он видел 16 раз.

**Земля:** У Джеки было несколько несчастливых схваток с этим элементом – а именно, когда он встретился лицом к лицу..., головой с камнем в «Доспехах Бога». В «Разборке в Бронксе», благодаря судну на воздушной подушке, земля заполняет все отверстия в его теле. В «Операция «Кондор»», он перевозит несколько тонн земли назад в Гонконг из Сахары, чтобы сделать финальные кадры более настоящими.

**Змея:** Один из пяти животных стилей боевых искусств. Изображает загадку сердца.

**Золотая медаль Королей:** Вещь, которая обеспечивала безопасный проход через Долину Дьявола в «Великолепных телохранителях».

**Золотой Дракон:** Веер в «Молодом мастере».

**Золотой путь (Golden Way):** Кинопроизводительная компания Джеки.

**Золотой Урожай (Golden Harvest):** Родная компания Джеки.

**Итальянское мороженное:** На что в Коулуне похож офис Джеки своими яркими цветами - известково-желтым, ярко оранжевым, насыщенным синим, розовым и белым. Итальянское название этого стиля *cassata*.

**Кан, Мишель (также известная как Мишель Йо):** Гонконгская актриса и бывшая балерина, которая показала великолепное физическое представление в «Суперполицейском». Также появлялась в «Проекте S».

**Капра, Франк:** Бывший сочинитель шуток Гарольда Ллойда. Режиссировал такие фильмы, как нестареющая «Эта прекрасная жизнь». Через Капра Чан открыл родственное сострадание к людям.

**Келли, Джин:** Чановский эталон грации и ловкости.

**Китайские артефакты:** То, что иностранцы всегда воруют в гонконгских патриотических драмах.

**Китайский Новый Год:** Праздник в феврале – дата выпуска крупного фильма

**Китон, Бастер:** Комик немого кино, который оказал самое большое влияние на Джеки

**Кольт/Трофей Джеки Чана:** Гоночный трофей на Гран При Макао.

**Коулун Тонг:** Местоположение офиса Джеки в Гонконге. Именно на этой территории располагалась резиденция Брюса Ли.

**Кофе:** Одна из двух вещей, которые Джеки смог заказать в свой первый визит в Америке перед тем, как выучил английский.

**Кровавая ладонь:** Техника, использовавшаяся для убийства дипломата в «Астральном Кунг-Фу».

**Куда бы ты не пошел (Wherever You Go):** Одна из песен Ричарда Маркса, являющейся одной из самых любимых для Джеки.

**Кулак ярости:** Техника, которая была переложена на Джеки в «Новом кулаке ярости».

**Кунг хэй фат чой (Kung hei fat choy):** «Счастливого Нового Года» на кантонском.

**Кухня для всех:** Имя моторизованного вагончика с закусками Юань Бьяо и Джеки в «Закусочной на колесах».

## Глоссарий (Л-О)

- Леди на день:** Франк Капра на основе этой истории Даймона Руньона создал свой фильм «Полный карман чудес». Джеки же в свою очередь создал фильм «Чудо», основываясь на работе Капра.
- Леонард, Шуга Рей:** Второй любимый боксер Джеки.
- Леопард:** Один из пяти животных стилей боевых искусств. Проворный и уравновешенный.
- Ли Кум Ки (Lee Kum Kee):** Продукт, похожий на рекламный щит, который Джеки уничтожил своим телом в «Полицейской истории II».
- Ли, Брюс:** Международная экшн-звезда, которую настигла преждевременная смерть при мистических обстоятельствах. Многие пытались сделать из Чана «следующего Брюс Ли». Однако он сопротивлялся и вышел победителем со своим собственным стилем.
- Ллойд, Гарольд:** Комик немого кино, которому отдано почтение в «Проекте А».
- Ло, Вей:** Режиссер, который дал старт Джеки Чану в его карьере, вкладывая деньги в низко бюджетных фильмах.
- Ло, Кеннет:** Бывший телохранитель Джеки.
- Ма, Джингл:** Кинооператор большинства фильмов Джеки.
- Ма, Дракон:** Персонаж Джеки Чана в «Проекте А».
- Манга:** Японские комиксы. Одна из таких книг повлияла на создание «Городского охотника».
- Марс:** Актер и каскадер Чана. Исполнял роль в «Лорде Драконе».
- Метеор-убийца:** Летающее оружие, использовавшееся Ванг Ю в одноименном фильме.
- Мирамакс (Miramax):** Кинокомпания. Залицензировала несколько старых фильмов Джеки для показа на территории США.
- Митсубиси:** Японский производитель машин, представителем которого является Джеки. Машину Чана, принадлежащую компании и единственную в своем роде, можно незамедлительно опознать на улицах Гонконга.
- Мой младший брат:** Эвфемизм Тарзана для своих подчиненных в «Близнецах Драконов».
- Моряк Папай:** Боевое вдохновение Джеки, нашедшее свое отражение в «Бесстрашной гиене», в комплекте со шпинатом.
- Мужчина с 6 пальцами:** Хранитель золотой медали Королей в «Великолепных телохранителях».
- Муи, Анита:** Певица, которую называют Мадонной Гонконга. Также является актрисой, появившейся в «Пьяном Мастере II» в качестве мачехи Чана.
- Мытье машин:** То, чем Джеки иногда занимается на выходных, когда не спит. У него более 32 машин, многие из которых уникальны.
- Мэй:** Подружка в «Полицейской истории».
- Наложница:** Один из трех подделанных стилей в «Немного Кунг-фу».
- Не могу не влюбиться (Can't Help Falling in Love):** Любимая песня Элвиса для Джеки. В последнее время он исполняет свою версию в телевизионных шоу *Fox After Breakfast* и *Conan O'Brien*.
- Неудачник:** Персонаж Джеки в каждом фильме.
- Нидхэм, Хол:** Режиссер «Гонки Пушечное ядро».
- Нортон, Ричард:** Австралийский чемпион боевых искусств, часто снимающийся в гонконгских фильмах.
- Нос:** Часть тела, на которую указывают в китайском разговоре от первого лица.
- Нунчаку:** Оружие, принадлежащее последнему персонажу Брюс Ли в «Кулаке Ярости», которое было затем позаимствовано Джеки для «Нового Кулака Ярости».
- НХ (NG):** Кадр, которые не используют из-за ошибок. NG = плохо (Not Good).
- Нью Лайн Синема (New Line Cinema):** Американская кинокомпания. Залицензировала несколько новых фильмов Джеки. «Разборка в Бронксе» была их первым релизом в 1996.
- Ньюман, Пол:** Американский актер, которому Чан большего всего завидовал, так какого менеджер не говорил ему, что ему нельзя гнать на своих машинах
- Обменный курс:** 7,747 гонконгских долларов к 1\$.
- Огонь:** Элемент, присутствующий во множестве фильмов Джеки. В «Криминальной истории» он окружен им. В «Полицейской истории II» его им пытаются. В «Пьяном Мастере II» он сам себя пытается горячими углями.
- Операция «Охота на кабана»:** Миссия в «Полицейской истории».

## Глоссарий (П-С)

**Парк Океан:** Гонконгская версия Диснейленда, куда Джеки идет в конце «Городского Охотника».

**Пирог в лицо:** Джеки часто говорил, что единственной вещью, которую он выиграл от «Драки в Бетл-Крик», был его английский, возможность научиться кататься на роликах и странная любовь к бросанию тарелки с кремом в лицо человека на его дне рождения – традиция, которая практикуется по заверению Джеки всеми жителями Техаса. «[На моем дне рождения] я был уверен, что ребята приготовили для меня крем!»- сказал он. «Поэтому я резко отклонился вправо после того, как порезал торт! Результат – мое лицо без крема! Разочарование – на остальных». Джеки был настолько очарован этим трюком, что некоторые версии «Полицейской истории» содержат в начале сцену, где в полицейского офицера Марса кидают пирог с кремом на его дне рождения. Позднее в фильме подружка Чана Мэй делает с ним тоже самое.

**Планета Голливуд:** Название ресторана, принадлежащего многим актерам, Чан в том числе.

**Плата за проезд обезьяны:** Название, которое дается костюмированным драмам типа «Великолепные телохранители».

**Поднять якоря (Anchors Away):** Кино, исполнение которого наиболее похоже на «Астральное Кунг-Фу»

**Поклон Королю:** Один из трех подделанных стилей в «Немного Кунг-фу».

**Премия Золотая Лошадь (Golden Horse Awards):** Награды азиатской киноиндустрии, проводимые на Тайване.

**Пресли, Элвис:** Последний американский певец, улыбка и высокие скулы которого так схожи с Джеки Чанговскими.

**Прихоть Чана:** Имя Вилли для Гран При Макао и один миллион гонконгских долларов, потраченные Чаном для того, чтобы там участвовать.

**Прощай, моя наложница:** Фильм с участием Гонг Ли и Лесли Чунга. Имеет близкое сходство с детством Чана.

**Пустыня Сахара:** Место действия фильма «Операция Кондор».

**Рев льва:** Техника, использовавшаяся закованным заключенным в «Деревянных бойцах Шаолиня».

**Рейнольдс, Берт:** Звезда «Гонок Пушечное Ядро».

**Ритц:** Ночной клуб Джеки в «Чудесах».

**Родман, Денис:** Обсуждаемый американский баскетболист, которому Джеки и Жан-Клод Ван Дамм показали некоторые кунг-фу движения в Риме.

**Роза, роза (Rose Is Rose):** Песня, которую пела Анита Муи в «Чудесах» во время ее впечатляющего костюмированного монтажа.

**Роки:** Ревнивый дружок в «Близнецах Драконов».

**Рубашка:** Вещь стоимостью \$2,000, которой Джеки нанес ущерб путем размахивания ее с балкона Девида Леттермана.

**Само Хунг:** Брат по школе Пекинской оперы. Мастер боевых искусств.

**Самопомощь для пожилых:** Клиника в Сан-Франциско, крыло болезни Альцгеймера которой было посвящено Джеки за его благотворительные вложения в 1996.

**Свинцовые ботинки:** Средство тренировки, использовавшееся священниками в «Деревянных бойцах Шаолиня».

**Седьмой кулак:** Техника, использовавшаяся кунг-фу мастером в «Астральном Кунг-Фу».

**Семь Маленьких Счастливиц:** Сценическое имя Джеки и его братьев из Пекинской Оперы.

**Сифу Ю Чан Юен:** Учитель школы Пекинской оперы, где Джеки провел 10 лет.

**Сифу:** Титул уважения, дающийся учителю боевых искусств.

**СН 28:** Залицензированная дощечка Джеки. Это его собственная машина в «Близнецах Драконов».

**Сон:** То, что Джеки делает на выходных и в авиаперелетах.

**Сталоне, Сильвестер:** Американский актер, который возможно снимется вместе с Чаном. Предложил Джеки участие в «Планете Голливуд», после премьеры «Суперполицейского» в Нью-Йорке в 1996.

**Стальной палец:** Один из трех стилей в «Немного Кунг-фу».

**Студия братьев Шоу:** Легендарная киностудия в Гонконге, где Джеки начал дополнительно работать. Сейчас они изготавливают только телевизионные программы. Студийная съемочная площадка, где Джеки сделал большинство своих ранних кинофильмов, до сих пор существует. Он возвращался туда для съемок несколько раз, включая «Чудеса», когда он разрушает часть горы, чтобы сделать комнату.

**Стюарт, Джимми:** Обаятельный американский актер, на манеры которого в «Чудесах» похож Джеки.

**Сумасшедшая лошадь:** Продавец динамита в баре «Нептун» в «Полицейской истории II».

## Глоссарий (Т-Я)

**Танг, Эдвард:** Сценарист множества фильмов Джеки.

**Тарзан:** Друг Джеки в «Близнецах Драконов».

**Техника 5 стилей:** Забытый стиль в «Астральном Кунг-Фу».

**Тигр:** Один из пяти животных стилей боевых искусств. Злость с силой

**Тигр:** Друг Джеки в «Молодом Мастере».

**Топпс Комикс (Topps Comics):** Официальные издатели книги комиксов о Джеки Чане.

**Триады:** Секретные гонконгские общества, которые мешают киноиндустрии своими угрозами и коррупцией. Джеки является одним из нескольких гонконгских актеров, которые обладают достаточной властью, чтобы успешно объединиться против организованной преступности, помогая создавать такие организации, как Гильдия Режиссеров и Гильдия Актеров для защиты гонконгских талантов.

**Увертюра Вильяма Телла:** Часть, дирижируемая Чаном для гонконгского симфонического оркестра, после того как он сыграл дирижера в «Близнецах Драконов».

**Уркидес, Бэнни "The Jet":** Чемпион боевых искусств, который выходит тет-а-тет с Чаном в «Закусочной на колесах» и «Драконы навсегда».

**Уэльс, Орсон:** Режиссер, чей стиль вдохновлял Джеки в «Чудесах».

**Феербанк, Дуглас:** Хулиган и комик немого кино, оказавший влияние на Чана.

**Филм Тех (Film Tech):** Компания Джеки в Гонконге, обеспечивающая деньги для фильмов.

**Хна:** Джеки немного ее использовал, чтобы придать волосам специальный красный оттенок.

**Храм Шаолинь:** Древний китайский центр буддийского учения. Считается местом рождения боевых искусств.

**Ча Шу Боу (Cha Shu Bow):** Любимая еда на завтрак – распаренная свиная булочка.

**Чайные чашки:** Джеки, всегда высматривающий нечто новое и интересное, во время съемок «Разборки в Бронксе» нашел прекрасные фарфоровые чайные чашки в Ванкувере, Британская Колумбия. Один маленький магазин был объектом его интереса, и во время съемок он несколько раз туда заходил, сотнями собирая чашки! Все они сейчас гордо выставлены в специально организованных стеклянных стеллажах в коулунском офисе.

**Чайный Дом:** Бары кунг-фу киномира. Каждый раз, когда Джеки туда заходит, Вы можете ожидать бой.

**Чан, Вилли:** Менеджер.

**Чан, Кевин:** Имя Джеки в «Полицейской истории».

**Чаплин, Чарли:** Комик немого кино, оказавший влияние на Чана.

**Чоу, Реймонд:** Глава Golden Harvest.

**Чунг, Мэгги:** Гонконгская актриса, сыгравшая подружку Чана в «Полицейской истории».

**Шинг Лунг (Shing Lung):** Переводится как «стать драконом». Имя, которое дал Джеки Ло Вей.

**Школа Чинг Ву (Ching Wu):** Значит «Единство и Сопротивление». Школа, появившаяся во время Второй Мировой Войны для борьбы с японской оккупацией в «Новом Кулаке Ярости».

**Шоколадный пирог:** Одна из двух вещей, которые Джеки смог заказать в свой первый визит в Америке перед тем, как выучил английский.

**Югославия:** Страна, в которой произошел самый опасный для жизни Джеки несчастный случай.

**Юен Бьяо:** Брат Джеки по Школе Пекинской Оперы. Мастер боевых искусств известный своей ловкостью.

**Яма с маслом:** Тренировочный форум, использовавшийся монахиной для того, чтобы научить Джеки грации и мягкости в «Деревянных бойцах Шаолиня».